

**Támogatási szerződés  
a Polgári Törvénykönyv 51. §-a alapján**

**Zmluva o poskytnutí dotácie  
uzatvorená v súlade s ust. § 51 Obč. zákonníka**

**Támogató: RÁKÓCZI HÁLÓZAT -Občianske  
združenie SIEŤ RÁKÓCZIHO**

Cím: Csepely 64, Nagykapos, 079 01

Bejegyzés szám: 51291436

Adószám: 2120685556

Bank neve: Všeobecná úverová banka, a.s.

Bankszámla szám: SK16 0200 0000 0039 1963 4053

Törvényes képviselő: Rudolf Gabri

és

**Támogatott**

Neve: **Béke Község**

Címe: Béke 59, 930 41 Béke

Bankszámla szám: SK93 0200 0000 0000 2062 2122

**Poskytovateľ: Občianske združenie SIEŤ  
RÁKÓCZIHO-RÁKÓCZI HÁLÓZAT**

Adresa: Čepel' 64, Veľké Kapušany, 079 01

IČO: 51291436

DIČ: 2120685556

Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.

Číslo účtu: SK16 0200 0000 0039 1963 4053

Štatutárny zástupca: Rudolf Gabri

a

**Príjemca**

Názov: **Obec Mierovo**

Adresa: Mierovo č. 59, 930 41 Mierovo

Číslo účtu: SK93 0200 0000 0000 2062 2122

**I. cikkely**

1. Támogató a Rákóczi Szövetség Kárpát-medencei óvodai programjának megvalósítására a Támogatott részére egyösszegű támogatást nyújt.
2. **A támogatás összege: 130,00 euró összeg.**

**II. cikkely**

1. Támogató kötelezi magát az I. cikk. 1 bek. nevezett támogatást átutalni a Támogatott által megadott bankszámlára a támogatási szerződés aláírása és postai úton való visszaérkezése után 3 napon belül.
2. Támogatott kötelezi magát, hogy a támogatás összegét a pályázatában megfogalmazott költségekre fordítja.
3. Megvalósítási időszak: 2023.12.1. - 2024.02.29.
4. Elszámolási határidő legkésőbb 2024.03.31-ig.
5. Támogatott köteles a Támogató részére a megvalósítás során felmerült számlák, pénztári blokkok valamint a kifizetést igazoló bankszámlakivonatokat és pénztári kifizetési bizonylatok másolatait elküldeni a Rákóczi Hálózat, Nagykaposi Magyar Közösségi Ház, Csepely 64, 07901 Nagykapos postai címre az elszámolási határidő végéig. Az elszámoláshoz szükséges mellékelni tartalmi beszámolót és fényképmellékletet.

**III. cikkely**

1. A felek azon jogai és kötelezettségei, amelyet ezen szerződés nem tárgyal a Polgári Törvénykönyv rendeletei érvényesek.
2. Ezen szerződés két példányban lett elkészítve, melyből mindkét fél 1-1 példányban részesül.
3. A szerződő felek aláírásával ezen szerződés hatályos és érvényben lép.

**Článok I.**

1. Poskytovateľ poskytuje pre Príjemcu jednorazovú dotáciu na realizáciu Programu Asociácie Rákócziho pre materské školy v Karpatskej kotline.
2. **Výška dotácie je 130,00 EUR.**

**Článok II.**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje dotáciu označenú v Čl. I ods. 1 tejto zmluvy uhradiť prevodom na bankový účet Príjemcu do 3 dní po obdržaní Príjemcom podpísanej zmluvy.
2. Príjemca sa zaväzuje tieto finančné prostriedky použiť na výdavky uvedené vo svojom projekte.
3. Obdobie realizácie projektu: 1.12.2023-29.2.2024
4. Termín vyúčtovania je najneskôr do 31.3.2024.
5. Príjemca sa zaväzuje poslať pre Poskytovateľa kópie faktúr, pokladničných blokov ďalej výpis bankového účtu alebo výdavkový pokladničný doklad preukazujúce úhrady výdavkov na adresu: OZ SIEŤ RÁKÓCZIHO, Maďarský spoločenský dom, Čepel' 64, 07901 Veľké Kapušany. K vyúčtovaniu je potrebné priložiť fotodokumentáciu a správu o realizácii projektu.

**Článok III.**

1. Na práva a povinnosti účastníkov, ktoré nie sú v tejto zmluve dohodnuté sa primerane vzťahujú ustanovenia Občianskeho zákonníka.
2. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom vyhotovení pre každú zo zmluvných strán.
3. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu štatutárnymi zástupcami.

Vo Veľkých Kapušanoch, dňa 29.11.2023

Nagykaposon, 2023. november 29-én

Támogató/Poskytovateľ:

Támogatott/Príjemca:

.....

.....